

FACULTY OF LANGUAGES

SYLLABUS

FOR

M.A. (PERSIAN) (SEMESTER: I-IV)

Examinations: 2019–20



GURU NANAK DEV UNIVERSITY AMRITSAR

Note: (i) Copy rights are reserved.
Nobody is allowed to print it in any form.
Defaulters will be prosecuted.

(ii) Subject to change in the syllabi at any time.
Please visit the University website time to time.

SEMESTER-I

PAPER-I: CLASSICAL PERSIAN POETRY

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Adabyat-e- Farsi-e-Kuhan, (Poetry Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Poets are prescribed in the syllabus:

- a) Firdausi
- b) Farrukhi Sistani
- c) Anwari Abuvardi
- d) Khaqani Shirwani
- e) Nizami Ganjavi

SECTION-A

Explanation with reference to the context from the poetry of Firdausi and Farrukhi

SECTION-B

Explanation with reference to the context from the poetry of Anwari, Khaqani and Nizami

SECTION-C

Questions on the Life and Works of Poets Studied

SECTION-D

Questions on Masnavi and Qasida with reference to the poets studied

Books Recommended:-

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-O-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Sabk – Shinasi by Malik-ush-Sho'ra-Bahar, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
4. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
5. A literary History of Persia by E.G. Brown, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).

SEMESTER-I

PAPER-II: MODERN PERSIAN POETRY

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Adabiyat-i-Ma'asir-i- Farsi, Published by Iran Culture House,18-Tilak Marg, New Delhi-110001.

SECTION-A

Explanation with reference to the context of She'r-e-Classic

SECTION-B

Explanation with reference to the context of She'r-e-Nau

SECTION-C

Questions on the Life and Works of Poets Studied

SECTION-D

Questions about the poetry of the poets studied

Books Recommended:-

1. Adabiyat-e-Jadid-e-Iran, By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Jadid Farsi Sha'iri by Munib-ur-Rehman, University Press, A. M. U. Aligarh.
3. Jadid Farsi Sha'iri by Dr. Sharif Husain Qasmi, Department of Persian, University of Delhi.
4. Jadid Farsi by Dr. (Mrs) Zakira Sharif Qasmi, Department of Persian, J. N. U. Delhi.
5. Jadid Farsi Sha'iri by Dr. S.M. Taqi Ali Abidi, Uttar Pradesh Urdu Academy, Lucknow.

SEMESTER-I

PAPER-III: SUFISTIC PERSIAN POETRY

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Adabyat-i-Irfani (Poetry- Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001.

Following poets are prescribed in the syllabus:-

1. Abu Sa'eed Abul Khair
2. Maulana Rumi
3. Fakhar-ud-din Iraqi
4. Sa'adi
5. Hafiz
6. Shaharyar

SECTION-A

Explanation with reference to the context from the poetry of Abu Saeed Abul Khair, Rumi and Iraqi

SECTION-B

Explanation with reference to the context from the poetry of Saadi, Hafiz and Shaharyar

SECTION-C

Questions on the Life and Works of Poets Studied

SECTION-D

Questions about the poetry of the poets studied

Books Recommended:-

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Hayaat -e-Sa'adi by Maulana Hali, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
4. Bahas Dar Afkar-o-Ahwaal-i-Hafiz by Dr.Qasim Ghani, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).

SEMESTER-I

PAPER-IV: LITERARY HISTORY OF PERSIA (GHAZNAVI PERIOD)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

Special features of Ghaznavi Period

SECTION-B

Prominent Qasidago poets of Ghaznavi period

SECTION-C

Prominent Masnavigo poets of Ghaznavi period

SECTION-D

Questions about Shahnama and Shahnama navisi

Books Recommended:-

1. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Azamgarh.
2. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran, Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Taimuriya Vol. I, II & III by Sabah-ud-Din Abdur Rehman, Edara Musannifin, Azamgarh.
5. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vols-I & II), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
6. Tarjuma Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Nadwatul Musannifin, Urdu Bazaar, Jama Masjid, Delhi.

SEMESTER-II

PAPER-I: CLASSICAL PERSIAN PROSE

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Adabyat-e-Farsi-e-Kuhan, (Prose-Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Selections are prescribed in the syllabus:-

- a) Akhlaq-i-Jalali by 'Jalaluddin Mohaqqiq Dawwani
- b) Chahar Maqala by Nizami Aruzi Samarqandi
- c) Siyasatnameh by Nizamul Mulk Tusi

SECTION-A

Translation with reference to the context from the text studied

SECTION-B

Questions about Classical Prose writing in general

SECTION-C

Questions about Classical Prose writing with particular reference to books studied

SECTION-D

Questions on the Life and Works of Writers Studied

Books Recommended:-

1. Tarikh Adbiyat-E-Iran (Vol-I), By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Tareekh-e-Zaban-O-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow.
3. Literary History of Persia by E.G. Brown, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).

SEMESTER-II

PAPER-II: MODERN PERSIAN PROSE

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Books Prescribed:-

- a) Dastanha-i-Dilangez-i- Adabiyat-i-Farsi. Tehran edition By Dr. Zuhra Khaanlari (Kaya, Edar Adabyat, Delhi, Published by Intisharat-i-Buniyad-i-Farhang- i-Iran (First five stories)
- b) Vukala-i-Morafa by Mir Jafar Qaraja Daghi, Ramnarayan Lal Arun Kumar, 2- Katra Road, Allahabad – 211002.

SECTION-A

Translation with reference to the context from the text studied

SECTION-B

Questions about Persian Short Storis

SECTION-C

Questions about Persian Drama

SECTION-D

Questions on the Life and Works of Writers Studied

Books Recommended:-

1. Adabiyat-e-Jadeed-e-Iran, By Dr. Manzar Emam, KITABISTAN, Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar).
2. Jadid Farsi by Dr. (Mrs) Zakira Sharif Qasmi, Department of Persian, J. N. U. Delhi.
3. Inekase Ijtema-e-Iran dar Dastan-e-Kotahe Farsi by Dr. Wasif Ahmad, KITABISTAN Chandwara, Muzaffarpur – 842001 (Bihar)

SEMESTER-II

PAPER-III: SUFISTIC PERSIAN PROSE

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Adabyat-i-Irfani (Prose- Part), Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

Following Writers are prescribed in the syllabus:-

- a) Abul Hasan Kharqani
- b) Khawaja Abdullah Ansari
- c) Ibrahim Mustamali
- d) Hujjat-ul-Islam Ghazali
- e) Najam-ud-din Razi

SECTION-A

Translation with reference to the context from Abul Hasan Kharqani, Khawaja, Abdullah Ansari, Ibrahim Mustamali

SECTION-B

Translation with reference to the context from Hujjat-ul-Islam Ghazali, Najam-ud-din Razi

SECTION-C

Questions on the Life and Works of Writers Studied

SECTION-D

Questions about the prose studied

Books Recommended:-

1. Tareekh-e-Adabiyat-e-Iran, Part-I and II, By Kitabistan, Chandivara, Muzaffarpur
2. Tareekh-e-Zaban-o-Adabiyat-e-Farsi, By Khan Mohammad Atif, Department of Persian, Lucknow University, Lucknow

SEMESTER-II

PAPER-IV: LITERARY HISTORY OF PERSIA (SALJUQI PERIOD)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

Special features of Saljuqi Period

SECTION-B

Prominent poets of Saljuqi period

SECTION-C

Prominent prose works of Saljuqi period

SECTION-D

Prose writers of Saljuqi period

Books Recommended:-

1. Sherul-Ajam by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Azamgarh.
2. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran, Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Tarikh-e-Adabiyat-i-Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Taimuriya Vol. I, II & III by Sabah-ud-Din Abdur Rehman, Edara Musannifin, Azamgarh.
5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Mubariz-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Hyderabad.

SEMESTER–III

PAPER–I: INDO-PERSIAN PROSE

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Barguzida Nasr-i-Farsi-i-Hind, published by Persian Department, Aligarh Muslim University, Aligarh – 202002 (UP)

Only the following selections are prescribed:

- a) Tabqat-e-Nasiri
- b) Jawam-ul-Hikayat-o-Lawame-ur-Riwayat by Aufi
- c) Ruqa' at-e-Alamgiri

SECTION–A

Translation with reference to the context from text

SECTION–B

General questions on Indian Persian Prose

SECTION–C

Questions on the Life and Works of Writers Studied

SECTION–D

Questions about the prose studied

Books Recommended:-

1. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh.
2. Persian under the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh.
3. Iran Sadion Ke Aine Main by Dr. Amrit Lal Ishrat, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Bazm-e-Mamlukia by Sabah-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Azamgarh.

10
M.A. (PERSIAN)
SEMESTER-III

**PAPER-II: SPECIAL STUDY OF AMIR KHUSRAU AS A POET WITH PARTICULAR
REFERENCE TO HIS MATHNAWI "MAJNUN-O-LAILA"**

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:

Masnavi Laila-o-Majnun 1st half

SECTION-A

Explanation with reference to the context from the text studied

SECTION-B

Question about the life and works of Amir Khusrau Dehlvi

SECTION-C

Questions about Masnavi writing in India

SECTION-D

Questions about the Masnavi studied (Plot, Seen, Character etc)

Books Recommended:-

1. Life and works of Amir Khusrau by Waheed Mirza, Edara Musannifin, Hyderabad.
2. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Sherul-Ajam Vol. II by Allama Shibli Naumani, Edara Musannifin, Hyderabad.
4. Tarikh-e-Adabyat-i-Iran by Raza Zada Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
5. Ahwal-o-Asar-e-Amir Khusrau by Noorul Hasan Ansari, Department of Persian, University of Delhi, Delhi.

11
M.A. (PERSIAN)
SEMESTER-III

PAPER-III: LITERARY HISTORY OF PERSIA (TAIMURI PERIOD)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

Special features of Taimuri Period

SECTION-B

Prominent Poets of Taimuri period

SECTION-C

Prominent Writers of Taimuri period

SECTION-D

Prose books of Taimuri Period

Books Recommended:-

1. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad.
2. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad.
3. Mughlon Ke Malik-ush- Sho'ara by Prof Nabi Hadi.
4. Tarjuma Tarikh-e-Adabiyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Nadwatul Musannifin, Urdu Bazaar, Jama Masjid, Delhi.

12
M.A. (PERSIAN)
SEMESTER-III
PAPER-IV: ESSAY

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

One Essay in Persian

Note: Candidate will be asked to write An Essay in Persian. The topics will be related to the Persian literature. Choice will be given to the candidates.

Note: No book is prescribed for this paper.

13
M.A. (PERSIAN)
SEMESTER-IV

PAPER-I: INDO-PERSIAN POETRY

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:-

Adabiyat-i-Farsi-i-Hind, Published by Iran Culture House, 18-Tilak Marg, New Delhi-110001

- a) Mas'ood Sa'ad Salman
- b) Urfi Shirazi
- c) Faizi Dakkani
- d) Naziri Nishapuri
- e) Ghalib Dehlvi
- f) Iqbal Lahori

SECTION-A

Explanation with reference to the context from Mas'ood Sa'ad Salman, Urfi Shirazi and Faizi Dakkani

SECTION-B

Explanation with reference to the context from Naziri Nishapuri, Ghalib Dehlvi and Iqbal Lahori

SECTION-C

Special features of Indo Persian Poetry

SECTION-D

Questions on the Life and Works of poets Studied

Books Recommended:-

1. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh
2. Persian under the Mughals by Dr. Ghani, Publication Beuro, A. M.U. Aligarh
3. Mughlon Ke Malikush Sho'ara by Prof Nabi Hadi
4. Sabk Shinasi by Malikush-Sho'ara Bahar, Tehran Edition
5. Iran Sadion Ke Aine Main by Dr. Amrit Lal Ishrat Edara Musannifin, Hyderabad
6. Bazm-e-Mamlukia by Sabah-ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Azamgarh

SEMESTER-IV

PAPER-II: SPECIAL STUDY OF AMIR KHUSRAU AS A POET WITH PARTICULAR REFERENCE TO HIS MASNAWI "MAJNUN-O-LAILA"

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

Book Prescribed:

Masnavi Laila-oMajnun 2nd half

SECTION-A

Explanation with reference to the context from the text studied

SECTION-B

Question about the life and works of Amir Khusrau Dehlvi

SECTION-C

Questions about Masnavi writing of Amir Khusrau

SECTION-D

Questions about the Masnavi studied (Plot, Seen, Character etc)

Books Recommended:-

1. Life and works of Amir Khusrau by Waheed Mirza, Edara Musannifin, Hyderabad
2. Persian before the Mughals by Dr. Ghani, Edara Musannifin, Hyderabad
3. Sherul-Ajam Vol. II by Shibli Naumani, Edara Musannifin, Hyderabad
4. Ahwal-o-Asar-e-Amir Khusrau by Noorul Hasan Ansari, Department of Persian, University of Delhi, Delhi

SEMESTER-IV

PAPER-III: LITERARY HISTORY OF PERSIA (SAFAVI AND QACHARI PERIODS)

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Instructions for the Paper Setters:-

Eight questions of equal marks (Specified in the syllabus) are to be set, two in each of the four Sections (A-D). Questions may be subdivided into parts (not exceeding four). Candidates are required to attempt five questions, selecting at least one question from each Section. The fifth question may be attempted from any Section.

SECTION-A

Prominent Poets of Safavi period

SECTION-B

Prominent prose writers of Safvi period

SECTION-C

Prominent Poets of Qachari period

SECTION-D

Prominent writers of Qachari period

Books Recommended:-

1. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq, Edara Musannifin, Hyderabad
2. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa, Edara Musannifin, Hyderabad
3. Mughlon Ke Malik-ush- Sho'ara by Prof Nabi Hadi.
4. Tarikh-e-Adabyat-e- Iran by Mubariz- ud-din Rif'at, Edara Musannifin, Hyderabad

SEMESTER-IV

PAPER-IV: TRANSLATION

Time: 3 Hrs.

Max. Marks: 100

Note: Instructions for paper setters/examiners and candidates:

The question paper shall consist of two Sections: A and B. Both the sections A and B have two questions each of equal marks. Candidates are required to attempt one question each from both the sections.

SECTION-A

1. Translation of a given piece from Persian into English or Urdu **50 Marks**

SECTION-B

2. Translation of a given piece from English or Urdu into Persian **50 Marks**

Note: No book is prescribed for this paper.